



KELEIER TREOUERGAD

BULLETIN D'INFORMATION DE LA COMMUNE DE TREOUERGAT
N°37 – SEPTEMBRE - GWENGOLO 2020

☎ 02 98 89 21 55 courriel : mairie.treouergat@wanadoo.fr

NOUVEAU CONSEIL MUNICIPAL



Le nouveau conseil municipal installé le 25 mai dernier, le maire, Reun TREGUER et ses 3 adjoints, de gauche à droite, Mikaël LE MENE, Myriam GUENEUGUES et André KERMARREC

Autres élus : Sylvain KERMARREC, Delphine GUIDAL, Yohan BELLEGUIC, Jean-Michel L'HOSTIS, Robert ROUSSEAU, Fabienne MORVAN et Isabelle LAMOUR

SECTION PATRIMOINE DU FOYER RURAL



Mardi 21 juillet : balade guidée par Robert Tréguer pour une découverte du patrimoine de la commune

LE NETTOYAGE DE PRINTEMPS



a eu lieu le
samedi 21 juin

Merci à tous les
bénévoles, petits
et grands !!!

UNC PLOUGUIN TREOUERGAT



Dimanche 2 août, cérémonie de la stèle

FOYER RURAL



Jeudi 2 juillet, les bénévoles du Foyer Rural ont ramassé 500 kg de pommes de terre sur le terrain des fêtes, distribuées aux personnes œuvrant à la réussite de la Fête du cheval

ATELIER PARENTS ENFANTS



Samedi 22 août, l'association Léo Lagrange Ouest de Guipronvel Milizac a proposé en collaboration avec la mairie, une animation Rallye Photo à la découverte de la commune

A la Découverte de Tréouergat Ur sell war istor Treouergat

LIEUX-DITS ET NOMS BRETONS DES CHAMPS

Une quarantaine de lieux-dits et plus de mille noms bretons de champ sont mentionnés sur l'état des sections du cadastre de 1932 de notre commune. Le premier cadastre dit Napoléonien* de Tréouergat a été réalisé en 1830. Ce sont des mines d'informations sur le passé et le présent tant sur le patrimoine petit ou grand que sur des activités aujourd'hui oubliées.

Persuadé de la richesse à tirer de l'étude de ce document, Reun Tréguer en a fait le mémoire de son Master 1 Parcours celtique.

« Cet après-midi, on va faire la moisson, j'ai été jusqu'à *Kerviziou* et j'ai vu Jean Kermarrec. Il termine chez Yves *Milín an Traon* puis il vient chez nous dans l'après-midi. Il lui reste les champs près de *Gwez Kistin* à faire... Si je ne suis pas à la maison quand il arrive, il faudra lui dire de commencer par *Parc al Leur*, ensuite de faire l'orge de *Parc an Traon* et de terminer par *Créac'h Suloc*. Mais dans un premier temps, il faut mettre les vaches à *Foennog ar Poull*, comme cela vous pourrez tirer les fils électriques qui gênent le passage de la moissonneuse ».

Dans le préambule de son étude, Reun reconstitue une conversation avec son père dans les années 1970 montrant l'omniprésence de la toponymie et de la microtoponymie dans les conversations usuelles de la ferme.

Mille noms bretons de champ, mais certains reviennent très souvent, 11 d'entre eux représentent à eux seuls 85% de l'ensemble des noms :

Parc/ champ clos de talus

Goarem/ garenne

Foennec /prairie

Liors / jardin ou courtil

Menez/montagne

Lannoc/lande

Prat/pré

Pont/pont

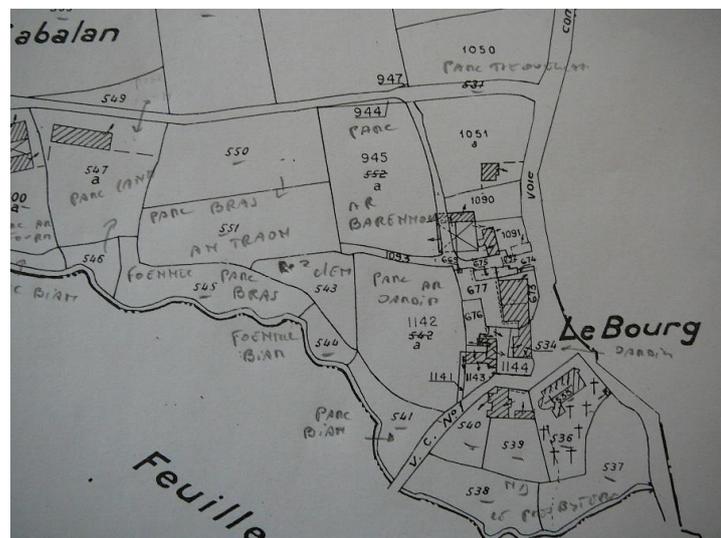
Coat/bois

Roz clen/coteau, colline

Mez/champ non clos

Il s'agit là du premier terme de la dénomination du champ. Pour les distinguer les uns des autres, sont associés par exemple pour *PARC* des mots relatifs à un lieu-dit (Parc Kerviziou), prénom ou nom d'une personne (Parc Nevez Roparz), partie de la ferme le pigeonier (Parc ar c'houldri), géographie locale le bois (Parc ar coat), une plante, le genêt (Parc ar balanoc), un animal, le renard (Parc ar louarn) ou un terme géométrique (Parc daouanter). Il en est ainsi pour tous les champs.

Nous avons aussi des montagnes (menez) à Tréouergat si on lit le livre de Louis Conq « Le vallon sourd » il s'agit ici de points hauts de la commune : Pont Prenn, Pénet ou Languiouas.



Le patrimoine se révèle.

Les « parc ar chapel » présents à Languiouas, Penker ou Kéroulach confirment l'existence passée d'une chapelle dépendant d'un manoir.

* le cadastre napoléonien est consultable sur le site des archives départementales du Finistère
<http://www.archives-finistere.fr>

Des fontaines (feunteun) dans de nombreux lieux-dits, Campir Méan, Kérivoal Izella, Pont ar Bleis, Diouris, Cosquer, Milin ar vourc'h, Enez Rous, Kéroulach sans oublier la plus connue Feunteun St Ergat.

Des moulins (milin) avec leurs étangs (ar lenn), Languioez, Pont-Prenn), Ar Vourc'h, An Traon, Kerbriec, Penker. Certains restaurés, d'autres en ruines, mais plus aucun en activité.

A signaler une maison (Ty) disparue dans un lieu aujourd'hui inhabité et éloigné du corps de ferme d'Enez Rous : sur les parcelles dénommées goarem an Ty, le Docteur Caraës de Ploudalmézeau a trouvé en 1971 des débris de tuiles et poteries sigillées (vaisselle de table) d'une villa gallo-romaine. Reun Tréguer se souvient d'une photo aérienne de la parcelle laissant deviner les fondations enfouies dans le sol.

Des activités sortent de l'oubli.

Le lin a certainement été cultivé autrefois, à Coatoroch deux parcelles sont dénommées, Lannoc Poullin (lande du rouissoir à lin), ou à Milin Kerbriec, Parc ar Poullin (le champ du rouissoir à lin).

L'élevage ovin : Préalablement à la tonte, les moutons étaient lavés dans les ruisseaux. Un chemin menant au moulin de Kerbriec s'appelle « Hent Pontig an Denved » le chemin du petit pont des moutons.

L'école mixte laïque de Tréouergat : Avant sa fermeture en 1959, l'école se trouvait dans le bâtiment qui jouxte aujourd'hui la salle communale. Précédemment, la première institution a été ouverte avant 1850, elle était située dans le bourg actuel. Les conditions d'accueil étaient déplorables : 84 m³ pour 41 élèves et des places assises insuffisantes pour suivre l'enseignement. Elle ferma en 1934.

Des pratiques ou traditions aussi.

Un champ dénommé « Liors ar Sant » le jardin du Saint à Kersabiec provient d'un don de cette parcelle à la paroisse. En contrepartie, deux messes seront dites par an et à perpétuité pour le repos de l'âme de la donatrice.



Les lieux-dits

Si les noms des lieux-dits ont peu changé entre les cadastres de 1830 et 1932, d'autres sont apparus lors de constructions de maisons depuis la dernière guerre dans le respect des usages en retenant la toponymie bretonne. Beg ar Groas, maison située près de la croix de Pinet, Koad Derv, à proximité d'un petit bois de chênes, Roc'h Glas, construite sur des rochers. ...

Les noms ont une vie, naissent, évoluent, disparaissent. Le terrain des fêtes comprenait trois parcelles, Parc corn, Goarem ar pont et Ar prat. Il est envisageable de lui donner un seul nom lié à la fête du cheval par exemple. Toutes les propositions sont à étudier. Une seule condition, un toponyme breton.

Robert TREGUER

BIBLIOTHEQUE – LEVRAOUEG



La bibliothèque de Ti Bras ouvrira à nouveau tous les **samedis de 17h à 18h**, à partir du 5 septembre. Inscription gratuite

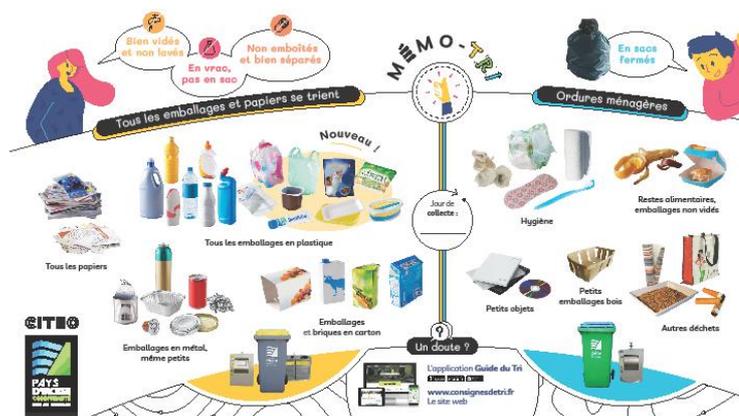
Attention au changement d'horaires

Le déchet à jeter est UN EMBALLAGE ? Déposez-le dans le bac jaune !



Déchets : depuis le 1er juillet, on se simplifie le tri ! Désormais, tous les emballages se trient !

Dans le bac jaune, on met les bouteilles en plastique, les emballages en métal, le papier et le carton. Aujourd'hui, grâce à la modernisation du centre de tri, vous pouvez y déposer tous les autres emballages : pots, barquettes, sacs et films plastique. Par exemple : pot de yaourt, tube de dentifrice, barquette de beurre, sachet de chips, couvercles de bocaux... Votre déchet est un emballage (contenant) ? Pas de doute, direction le bac jaune. **En vrac et pas dans un sac. Non emboîté, aplati individuellement.** Pas besoin de le laver, le vider suffit. Votre déchet est un objet ? Direction le bac bleu (ordures ménagères).



Mémo tri disponible en mairie



Déchets : halte au verre dans les poubelles !

Trop de bacs bleus et jaunes contiennent du verre. C'est dangereux pour les agents de collecte. 2 conteneurs existent sur la commune, l'un derrière le cimetière, l'autre dans la cour de la salle polyvalente. Aujourd'hui la majorité des habitants du Pays d'Iroise trient quotidiennement le verre et contribuent ainsi à

son recyclage et à la préservation des ressources en sable de notre planète.

Kit bloque couvercle des bacs jaunes

Les jours de tempête, il n'est pas rare de voir les bacs jaunes renversés par le vent. Pour éviter l'envol de déchets recyclables, des kits de fermeture des bacs jaunes homologués sont disponibles gratuitement en mairie et à l'accueil de Pays d'Iroise Communauté. Destinés uniquement aux bacs jaunes, veillez à ne les mettre que le jour de la collecte et en cas de vent pour limiter la manutention des équipes.

Amélioration et adaptation de l'habitat

Face aux enjeux liés au **vieillesse de la population**, afin de **lutter contre la précarité énergétique, l'insalubrité** et dans la recherche de solutions pour la **réduction des consommations énergétiques** (économies pour le porte-monnaie aussi!), Pays d'Iroise Communauté met en œuvre, en collaboration avec un réseau de partenaires, diverses actions pour aider et accompagner les habitants des 19 communes du Pays d'Iroise dans leur projet.

Contact : ☎ 02 98 84 41 15
morgane.martel@ccpi.bzh

TRANSPORT SCOLAIRE



Transport scolaire BREIZHGO

Inscrivez-vous en ligne sur breizhgo.bzh
à compter de la fin mai 2020

Simple & rapide

Au-delà du 15 juillet 2020, une majoration de 30 € pour inscription tardive sera appliquée.

RENSEIGNEMENTS
 Site internet : www.breizhgo.bzh/transports-scolaires
 ☎ 02 99 300 300 Prix d'un appel local
 Du lundi au samedi de 8h à 20h



RÉGION BRETAGNE
 Direction des transports et des mobilités
 6 rue Jacques Cartier
 29000 QUIMPER

Infos pratiques

La mairie vous accueille tous les matins de 9h à 12h et le samedi de 10h à 12h (fermée le mercredi)

Permanences des élus en mairie :

- Reun TREGUER, le lundi de 10h à 12h ou sur RDV
- André KERMARREC, le samedi de 9h à 10h
- Myriam GUENEUGUES, le vendredi de 11h à 12h
- Mikaël LE MENE, 2^{ème} et 4^{ème} jeudi du mois de 9h à 11h

Délivrance de la carte d'identité : Depuis le 1^{er} décembre 2016, tout comme pour les passeports, il n'est plus possible de faire ou de renouveler sa carte d'identité à la mairie, les demandes doivent se faire en mairie de Ploudalmézeau, Saint-Renan ou Brest, villes les plus proches équipées d'un dispositif biométrique. Les demandes se font sur rendez-vous. La pré-demande peut se faire en ligne sur <https://predemande-cni.ants.gouv.fr/>
Les délais d'obtention de la carte sont d'environ 1 mois.

Recensement militaire : Tous les jeunes, filles et garçons doivent se faire recenser **dans les 3 mois suivant la date anniversaire de leurs 16 ans** à la mairie de leur domicile. Une attestation de recensement leur sera remise à cette occasion. Les jeunes sont donc priés de se présenter en mairie, munis du livret de famille ou de la carte d'identité.

Quelques numéros utiles

Médecin de garde : appeler le **15** Pompiers : **18**

Pharmacie de garde : **appelez le 32 37**

Cabinets infirmiers de Plouguin :

Véronique PREMEL 02 29 02 66 50 ou 06 08 99 25 19
SCP LE GUEN/ BEZIE/ GOURIOU 02 98 89 25 98

Panne d'électricité : ☎ 0810 333 029

Dépannage eau, SAUR : 0277624009 ou 0277624000

Conciliateur de justice : En cas de litige, Joël PRIETZ vous reçoit le jeudi de 14h30 à 17h à la mairie de Ploudalmézeau (sur RDV 02 98 48 10 48)

Correspondant de presse :

OUEST FRANCE : A GONDAR 06 63 69 54 31 agnesof@bbox.fr
LE TELEGRAMME : J.Y TOURNELLEC 06 63 24 11 10
jeanyvestournellec@bbox.fr

Urbanisme

Certificat d'urbanisme d'information :

- Me Donou, notaire à Saint-Renan, vente Consorts Kermarrec - Crozon-Hebert, 3 Kerviziou

Demande de certificat d'urbanisme opérationnel :

- Cabinet Ollivier, géomètre à Lesneven, création de 4 lots en permis d'aménager, 3 Vourch Vian

Etat civil

Naissance

Soïg POCHARD, né le 10 juin à Brest, 1 hameau de Ti Bras

Actions sociales

Assistante sociale : CDAS de St-Renan : 02 98 84 23 22 saint.renan.lannilis@finistriere.fr

RPAM : le Relais Parents Assistants Maternels est un lieu d'écoute, d'informations et d'échange sur la petite enfance. Contact : Gaëlle Bugny-Brailly au 02 98 32 60 55 rpam.centre@ccpi.bzh.

Baby sitting : jeune fille sérieuse de 17 ans, habitant la commune, vous propose ses services pour garder vos enfants. Contact : 07 83 05 36 59



COVID 19 : des masques sont disponibles en mairie pour les personnes qui en auraient besoin.

COMMUNIQUES DE LA MAIRIE

Circulation dans le lotissement du Hameau de Ti Bras

Quelques personnes ont signalé à la mairie des difficultés pour entrer et sortir de leur propriété. La mairie demande à chacun de faire un effort afin d'assurer le bien vivre ensemble, et donc de veiller à bien se garer pour ne pas gêner l'entrée et la sortie de leurs voisins.

Animaux domestiques

La mairie recommande aux propriétaires d'animaux domestiques d'être vigilants et de ne pas les laisser sans surveillance. En effet, deux chiens et un chat ont été victimes d'empoisonnement mortel au cours de l'été, dans les quartiers de Kerstephan et de Campir.

